

Гр

Утвержд. правительством.

*Проспектъ и программа
Школы танцевъ К. Б. Матсона.
Рига, Суворовская ул. 36. Телефонъ 62-26.*



*K. Matsona dejas skolas
Prospekts un programma.
Rigā, Suworowa eelā Nr. 36. Telef. 62-26.*



*Prospekt und Programm
der
Tanz-Schule K. Matson
Riga, Suworowstr. Nr. 36. Telephon 62-26.*

Рига [19-?] 96 15

Утвержд. правительствомъ.

*Проспектъ и программа
Школы танцевъ К. Б. Матсона.
Рига, Суворовская ул. 36. Телефонъ 62-26.*



*K. Matsona dejas skolas
Prospekts un programma.
Rigā, Suworowa eelā Nr. 36. Telef. 62-26.*



*Prospekt und Programm
der*

Tanz-Schule K. Matson

Riga, Suworowstr. Nr. 36. Telephon 62-26.

Ган-
ЖК-

29/36
7590

Drukats „Latwijas“ drukatawá, Rigá, Paulutschi eelá Nr. 15.

РОССИЙСКАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА
11420-20



2011251993

О пользѣ танцевъ.

Уже въ глубокой древности на танцы смотрѣли какъ на искусство и обращали на нихъ серьезное вниманіе. Было-бы слышкомъ поверхностнымъ смотрѣть на танцы единственно какъ на простое препровожденіе времени; хотя и съ этой стороны, они для каждаго благовоспитаннаго человѣка, являются прямо необходимостью. Какъ чудная музыка и пріятное пѣніе можетъ разволновать чувства человѣка, такъ и граціозное и правильное исполненіе танцевъ можетъ вызвать эстетическое чувство восхищенія въ каждомъ человѣкѣ. Въ педагогическомъ отношеніи танцы, не менѣе, если не болѣе, нужны, чѣмъ простая гимнастика. Танцами развивается то чего никакая иная гимнастика дать не можетъ: умѣнье стоять, держать руки, сидѣть и ходить какъ слѣдуетъ. Приучая къ ритмическимъ движеніямъ подѣ музыку и притомъ къ движеніямъ коллективнымъ, массовымъ, танцы развиваютъ гармонію и пластику. Правильное преподаваніе танцевъ служитъ лучшимъ средствомъ къ развитію тѣла для поддержанія физической и духовной стороны человѣка въ постоянно здоровомъ нормальномъ состояніи. Развивая силу и ловкость, танцы какъ и гимнастика тѣмъ самымъ оказываютъ благотворное вліяніе и на духовную сторону человѣка: они поддерживаютъ

спокойное расположение, вселяютъ бодрость, смѣлость, предприимчивость.

Чтобы искусство танцевъ и у насъ поставить на должную высоту, хочу пожертвовать всѣ свои силы и энергію и своихъ курсистовъ и курсистокъ воспитать хорошими танцорами.

Порядокъ преподаванія танцевъ.

I.

Программа начального курса салонныхъ танцевъ. (Дневн. и веч. курсъ.) Курсъ состоитъ изъ 18 вечеровъ или 38 уроковъ. Сначала обучаютъ господъ и дамъ отдѣльно, а потомъ происходятъ совмѣстныя упражненія. Для основательнаго присвоенія танцевъ, начинающихъ знакомятъ съ позиціями рукъ и ногъ, правильнымъ присвоеніемъ ритмъ и развитіемъ музыкальнаго слуха, чтобы каждый танцующій уже съ самаго начала могъ бы танцовать въ тактъ. — Дальше изучаютъ движенія корпуса и рукъ (*Port de bras*), *Marché* и *Reverences* подъ музыку. Репетиціи бывають 2—3 раза въ недѣлю. Въ курсъ обучаютъ слѣдующіе танцы:

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1) Полонезъ. | 8) Венгерка. |
| 2) Вальсъ. | 9) Руссакъ. |
| 3) Па-де-кватръ. | 10) Китайка. |
| 4) Полька. | 11) Миньонъ. |
| 5) Военный танецъ. | 12) Весенній танецъ. |
| 6) Па-д-эспань. | 13) Берлинскій шикъ. |
| 7) Хіавата. | 14) Папиллонъ. |

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 15) <i>Коханочка.</i> | 21) <i>Хавтаймъ (футболъ).</i> |
| 16) <i>Мажоръ.</i> | 22) <i>Кадриль.</i> |
| 17) <i>Реформъ-Вальсъ.</i> | 23) <i>Jandalinsch (лат.нар.т.)</i> |
| 18) <i>Тарантелла.</i> | 24) <i>Элегантъ.</i> |
| 19) <i>Бостонъ-Вальсъ.</i> | 25) <i>Ренесансъ.</i> |
| 20) <i>Sudmalinas.</i>
(Латышск. нар. танецъ.) | 26) <i>Ту-стенъ.</i> |

Ученики изучаютъ и необходимое поведение и приличіе въ обществѣ и во время танцевъ. Начало новаго курса объявляется въ мѣстныхъ газетахъ. Курсовая плата: господамъ 10 руб., дамамъ 6 руб., учащимся 8 руб. При вступленіи въ курсъ вносится половина. Оставшаяся часть курсовой платы вносится не позже седьмой или восьмой репетиціи.

II.

Спеціальный ученическій курсъ состоитъ изъ 20 уроковъ. Репетиціи бываютъ 2—3 раза въ недѣлю послѣ обѣда. Программу см. курсы салонныхъ танцевъ. Плата за весь курсъ 5 руб.

III.

Курсъ мазурки состоитъ изъ 12 уроковъ. Репетиціи бываютъ 1—2 раза въ недѣлю. Плата: господамъ 5 руб., дамамъ 4 руб.

IV.

Курсъ балетныхъ, характерныхъ и національныхъ танцевъ состоитъ изъ 40 уроковъ и

продолжается $3\frac{1}{2}$ мѣсяцъ. Плата за весь курсъ 25 руб. Программа для первоначальнаго приготовленія :

Маршъ. Маршъ акцентирова ногой и руками. Удары въ ладоши польки. Выступивать польку руками и ногами. Поверхностное понятіе о реверансѣ и всѣхъ пяти позиціяхъ съ присѣданіемъ и подъемомъ на полупальцы. Всѣ виды *Pas battements* впередъ, назадъ, вправо, налево и. т. д. Галопъ; *Pas marché* съ перемѣной мѣствъ. *Pas de Grasse*, *Pas chassé* на полупальцахъ. *Deux pas chasse*. *Pas marché*. съ хлопками. *Port de bras*. Движенія корпуса, измѣненія темповъ: ускореніе и замедленіе. *Pas Le battement*, въ различныхъ формахъ. *Pas emboité*, въ различныхъ формахъ. *Ronds de jambes*. *Deux pas schassé en deux pas emboité*, тоже съ поворотомъ. *Trois pas chassé avec pas emboité, en tournant*. *Chassé croisé* въ двухъ приемахъ. *Pas marché* для полонеза. *Pas de basque*. *Valse a trois temps*. Маршъ задерживая ногу и руки за платье. *Pas de Gracé* — руки корбейль. *Pas Assemblé*. *Pas Jeté*. *Pas Echappé*. *Pas de Menuet*. *Pas glissé*. *Balance de Menuet*. *Pas Zephyre*. *La Pirouette, à la seconde*. *La Pirouette, en Attitude*. *Changement de jambes (de pieds)*. Пластика для головы и корпуса. Пластика, мимика, ритмъ движеній. Маршъ задерживая ногу съ движеніемъ корпуса и рукъ. *Port de bras* и мн. др.

Если танцующій вышеприведенную программу проходилъ, а также ритмъ движеніи и слухъ

музыки, то каждый новый танецъ ему будетъ легкій и понятный.

Воспитанниковъ балетнаго курса обучаютъ слѣдующіе балетные, характерные и національныя танцы:

- 1) Мазурка (изъ оп. «Жизнь за царя»).
- 2) Лезгинка (изъ оп. «Демонъ»).
- 3) Краковякъ (изъ оп. «Жизнь за царя»).
- 4) Малороссійскій гопакъ — казачекъ. (Малороссійскій націон. танецъ).
- 5) Болеро. (испанскій характерный танецъ).
- 6) Фанданго (испанскій характерный танецъ).
- 7) Парагвай (фантастическій танецъ).
- 8) Матлетъ (англійскій матросскій танецъ).
- 9) Тарантелла (итальянскій націон. танецъ).
- 10) Чардашъ (венгерскій націон. танецъ).
- 11) Кэкъ-Уокъ (танецъ америк. негровъ).
- 12) Танго.
- 13) Медвѣжій танецъ.
- 14) Ки-ка-пу (американскій танецъ).
- 15) Русская пляска (русск. націон. танецъ).
- 16) Мэнуетъ.
- 17) Гавотъ.
- 18) Полонезъ (изъ оперы «Жизнь за царя»).
- 19) Лянсье.
- 20) Atschkups (латышскій національный танецъ).

V.

Кромѣ вышеозначенныхъ курсовъ даю частныя resp. отдѣльные уроки, при чемъ участвующій можетъ выбрать танцы по своему усмотрѣнію. Плата начиная съ 2 руб. за урокъ.

VI.

Практическіе дополнительные вечерніе уроки бывшимъ курсистамъ, курсисткамъ и всѣмъ любителямъ танцевъ по четвергамъ и воскресеньямъ, чтобы дать имъ возможность усовершенствоваться въ вышеприведенныхъ танцахъ и ознакомиться съ другими любимыми танцами. Плата: господамъ 50 коп., дамамъ 25 коп., учащимся 40 коп. Кромъ того по субботамъ дополнительные и курсовые вечера.

К. Б. Матсонъ,

учитель танцевъ.

Дипломированъ въ курсахъ танцевъ, разрешенныхъ Министерствомъ Императорскаго Двора, Московской конторой Императорскихъ театровъ и Свиты Его Величества Генералъ-Маіоромъ Треповымъ.

NB. Отдаю свои помѣщенія въ наемъ для разныхъ надобностей.



Par deju.

Jau sirmâ senatnê us deju raudsijàs kà us mahkslu un wiņai peegreesa nopeetnu wehribu. Buhtu pawisam nepeedodami, ja mehs deju usskatitu un to saprastu kà weenkahrschu ispreezu. Kà patihkama musika, skaista dseedaschana war sawiļnot zilweka juhtas, tàpat ari weegla un pareisa dejoschana war dot baudu katram. Bes tam deja attihsta un wingrina zilweka ķermenì, kà ari isweido wiņa kustibas: eeschanu, stahweschanu, roku un stahwa tureschanu un dod wiņam sinamu elastigumu, harmoniju un plastiku. Eeturot dejâ mehrenibu, wiņa atstahj it labu eespaidu ari us garu: ustura drosmi, jautribu, attapibu un paschapmeerinajumu. Lai dejas mahkslu ari pee mums nostahditu peenahzigâ mahkslas augstumâ, gribu seedot sawus spehkus, attihstot sawus kursistus un kursistes par weikleem, pareiseem un grazioseem dejotajeem.

Dejas mahzibas pasneegschana eedalas sekoschi:

I.

Salonu deju programa. Kurs (deen. un wak.) sastahw no 18 reisem jeb 38 stundam. Wispirms mahza kungus un damas atsewischķi un pehz tam kopâ dejoschanu. Preeksch deju pamatigakas peesawinaschanàs eesahzeji teek eepasihstinati

ar kahju un roku posizijam, pareisu ritmu un musikas dsirdes attihstibu, lai katris dejotajs jau no sahkuma waretu peesawinatees un dejot pareisā taktī. Tahlak teek sagatawotas daschadas stahwu un roku (*Port de bras*) kustibas, eeschana, sweizinaschana (*Rewereneces*) pee musikas. Mahzibu pasneeds 2—3 reises nedeļā. Kursā mahza sekoschas dejas :

- | | |
|--------------------|--------------------------------|
| 1) Polonese. | 14) Pappillon's. |
| 2) Walsis. | 15) Kochanotschka. |
| 3) Pas de Quatre. | 16) Major. |
| 4) Polka. | 17) Reform-walsis. |
| 5) Kareiwju deja. | 18) Tarantella. |
| 6) Pas d'Espagne. | 19) Boston-walsis. |
| 7) Hiawatha. | 20) Sudmalinas. |
| 8) Wengerka. | 21) Hawtain (<i>Futbol</i>). |
| 9) Russak's. | 22) Quadrille. |
| 10) Masā ķineete. | 23) Jandalinšch. |
| 11) Mignon's. | 24) Elegant. |
| 12) Pawasara deja. | 25) Renaissance. |
| 13) Berliner Chic. | 26) Two-step. |

Teek pasneegta ari mahziba par peeklahjigu usweschanos sabeedribā un dejojot. Jauna kursa sahkums teek siņots weetejos laikrakstos. Maksa par kursu: kungeem 10 rbļ., damam 6 rbļ., mahzibu eestahschu audsekņeem 8 r. Pee eestahschanās jaeemaksā puse. Pahrejā kursa maksa jano maksā lihds septitam waj astotam mehģinajumam.

II.

Skolneeku kurss sastahw no 20 stundam.

Mahzibu pasneeds 2—3 reises nedeļā, pehz pusdeenas. Programa ta pate, kas § I. Maksa par wisu kursu 5 r.

III.

Masurkas kurss sastahw no 12 stundam. Mahzibu pasneeds 1—2 reises nedeļā. Maksa: kungeem 5 rbļ., damam 4 r.

IV.

Baletu, raksturu un nazional-deju kurss, kursch aptwer plastiku, ritmiku, mimiku, sastahw no 40 mehģinajumeem un ilgst 3¹/₂ mehneschus. Maksa par wisu kursu 25 rbļ. Programa preeksch eepreekschejas sagatawoschanàs:

Marsché. Marsché ritmiski ar akzenteschanu (kahju un roku). Polka takts ritmiski (roku un kahju sischana). Roku sischana (ritmiski). Rewereneces, daschadu tautibu. Peezas pozizijas ar nosehschanos un pazelschanos us pirkstu galeem rokas Port de bras. Pas Marché us preekschu un atpakaļ. Tschetri un astoņi Pas Marché ar weetu mainischanu. Pas chassé us preekschu un atpakaļ, daschadas formas. Port de bras. Tempa mainischana (ritmiski), daschadas formas. Petit battements. Pas emboité. Ronds de jambes. Pas chassé croisé, daschadas formas. Pas de Basque. Pas de Grasse, Marché ar stahwa un roku kustibam. Pas Assemblé. Pas Jeté. Pas Echappé. Pas de Menuet. Balance de Menuet. Pas glissè. Pas Zephyre. La Pirouette, à la seconde. La Pirouette.

en Attitude. Changement de jambes (de pieds). Plastika galwas kustibam. Galops, daschadas formas. Plastika, ritmika, mimika. Marche ar roku (Port de bras) un stahwa kustibam u. d. z.

Ja dejotajs scho programu ismahzijejs, kà ari peesawinajejs pareisu ritmu un attihstijis musikalu dsirdi, tad wiņam it weegli un saprotami ir eestudet katru jaunu deja.

Scha kursa audsekņeem teek mahzitas sekošchas baleta raksturu un nazional-dejas:

- 1) *Masurka (is op. «Dsihwiba preeksch Zara»).*
- 2) *Lesginka (is op. «Demons»).*
- 3) *Krakowjaks (is op. «Dsihwiba preeksch Zara»).*
- 4) *Maskreewu gopaks — kasatschoks, maskreewu nazional-deja).*
- 5) *Bolero (spaneeschu rakstur deja).*
- 6) *Fondango (spaneeschu rakstur deja).*
- 7) *La Paraguaya (fantasijas deja).*
- 8) *Matelotte (angļu matroschu deja).*
- 9) *Tarantella (italeeschu nazional-deja).*
- 10) *Tschardaschs (ungaru nazional-deja).*
- 11) *Cace-Walk (Amerikas neģeru deja).*
- 12) *Tango.*
- 13) *Lahtschu deja.*
- 14) *Kickapöö (amerikaņu deja).*
- 15) *Русская пляска (kreewu nazional-deja).*
- 16) *Menuets.*
- 17) *Gawote.*
- 18) *Polonese (is op. «Dsihwiba preeksch Zara»).*
- 19) *Les Lanciers.*
- 20) *Atschkups (latweeschu nazional-deja).*

V.

Bes augschmineteem kurseem pasneedsu ari priwat resp. atsewischķas stundas, kur ņehmajs dejas war iswehletees pehz patikschanas. Maksa sahkot no 2 rbļ. par stundu.

VI.

Praktiskas wakarū, papildu kopdejoschanas stundas bijuscheem kursisteem, kursistem un wiseem dejas zeenitajeem katru zeturtdeenu un swehtdeenu, kuros dejotajam eespehjams tahlak praktisetees, kà ari eepasihtees ar jaunakàm dejam. Maksa: kungeem 50 kap., mahzibu eestahschu audsekņeem 40 kap. un damam 25 kap. no reises. Bes tam wehl sestdeenàs garee papildu wakari.

Peeteikschanos peeņem katru deenu skolas telpàs, Suworowa eelà Nr. 36, tel. 62-26.

K. Matsons,

dejas skolotajs.

Diplomets Ķeisariskà Galma Ministrijas, Wiņa Augstibas Swihtas Ķeneral-Majora Trepowa un Ķeisarisko Teatru Maskawas kantora konzesionetos dejas mahkslas kursos.

NB. Isihreju sawas telpas daschadeem ģimeņu swehtkeem un ziteem gadijumeem.



Über den Tanz.

Schon im grauen Altertume blickte man auf den Tanz als auf eine Kunst und wandte ihm erste Aufmerksamkeit zu. Es wäre unverzeihlich, wollten wir den Tanz nur als blosses Vergnügen ansehen und verstehen. Wie gefällige Musik, schöner Gesang die Gefühle des Menschen erhebt, so kann auch graziöser und richtiger Tanz jedem Genuss bereiten. Ausserdem entwickelt und stärkt der Tanz die Körperteile des Menschen, veredelt seine Bewegungen: das Gehen und Stehen, die Haltung der Hände und des Körpers und gibt ihnen eine gewisse Elastizität, Harmonie und Plastik. Mässig betrieben macht der Tanz auch guten Eindruck auf den Geist: erhöht die Sicherheit, Fröhlichkeit, Schlagfertigkeit und Selbstzufriedenheit. Um die Tanzkunst auch bei uns auf Gebührender Kunsthöhe hinzustellen, will ich dieser meine Kräfte widmen und meine Kursisten und Kursistinnen zu tüchtigen, graziösen und richtigen Tänzern herausbilden.

Der Unterricht in der Tanzkunst wird folgendermassen verteilt:

I.

Salon - Tanz - Programm (Tag- und Abend-Kurse). Der Kurs besteht aus 18 Übungen resp. 38 Stunden. Anfangs werden Herren und Damen gesondert und darauf im zusammentanz unterrichtet.

Zwecks gründlicher Aneignung der Tanzkunst wird Anfängern erteilt: Fuss- und Handpositionslehre, richtiger Rhythmus und Entwicklung des musikalischen Gehörs, damit jeder Tänzer schon von Anfang an sich den richtigen Takt aneignet und nach diesem tanzt, denn ein Tanzen ohne Takt ist kein Tanzen. Weiter werden geübt: verschiedene Körper- und Handbewegungen (Port de bras), Gehen, Grüßen (Reverenz) bei Musik. Der Unterricht wird 2—3 Mal wöchentlich erteilt. Im Kursus werden folgende Tänze gelehrt:

- | | |
|-----------------------|---|
| 1) Polonaise. | 16) Major. |
| 2) Walzer. | 17) Reform-Walzer. |
| 3) Pas de Quatre. | 18) Tarantella. |
| 4) Polka. | 19) Boston-Walzer. |
| 5) Militär-Tanz. | 20) Sudmalinas. (Lett. National-Tanz.) |
| 6) Pas de Espagne. | 21) Have time (Football). |
| 7) Hiawatha. | 22) Quadrille. |
| 8) Wengerka. | 23) Jandalinsch. (Lett. National-Tanz.) |
| 9) Russak. | 24) Elegant. |
| 10) Petit Tonkinoise. | 25) Renaissance. |
| 11) Mignon. | 26) Two-step. |
| 12) Frühlings-Tanz. | |
| 13) Berliner Chic. | |
| 14) Pappillon. | |
| 15) Kochanotschka. | |

Ferner wird erteilt Unterricht über anständiges Benehmen in der Gesellschaft und beim Tanz. Der Beginn neuer Kurse wird in den örtlichen Zeitungen veröffentlicht. Preis pro Kurs: für Herren 10 Rbl., für Damen 6 Rbl., für Zöglinge von Lehranstalten 8 Rbl. Beim Eintritt ist die Hälfte ein-

zuzahlen. Die andere Hälfte bis zur siebenten oder achten Übung.

II.

Der Schüler-Kurs besteht aus 20 Stunden. Der Unterricht wird 2—3 Mal wöchentlich Nachmittags, erteilt. Das Programm ist dasselbe wie im § I. Preis für den ganzen Kurs 5 Rbl.

III.

Der Masurka-Kurs besteht aus 12 Stunden. Der Unterricht wird 1—2 Mal wöchentlich erteilt. Preis für Herren 5 Rbl., für Damen 4 Rbl.

IV.

Der Ballet-, Charakter und National-Tänze-Kurs besteht aus 40 Übungen, dauert $3\frac{1}{2}$ Monate und umfasst Plastik, Rhythmik und Mimik. Preis für den ganzen Kurs 25 Rubl. Programm zur Vorbereitung: Marschieren. Rhythmisches Marschieren mit Akzentuiren (Fuss und Hand). Rhythmisches Polka-Takt (Hand- und Fuss-Anschlag). Hand-Anschlag (rhythmisch). Reverenzen verschiedener Nationalitäten. Fünf Positionen mit Hinbeugen und Aufstehen auf den Fingerspitzen. Hände-Port de bras. Pas Marché vorwärts und rückwärts. Vier und acht Pas Marché mit Stellenwechsel. Pas chasse vorwärts und rückwärts, verschiedene Formen. Pas le battement, verschiedene Formen. Port de bras. Tempo wechsel (rhythmisch), verschiedene Formen. Pas de Basque. Pas de Grasse.

Marché mit Körper- und Handbewegungen. Pas Assemblé. Pas Jeté. Pas Echappé. Pas de Menuett. Balance de Menuet. Pas Glisse. Pas Zephyre. La Pirouette à la seconde. La Pirouette en Attitude. Changement de jambes (de pieds). Plastik für Kopfbewegungen. Galopp, verschiedene Formen. Plastik, Rhytmik, Mimik. Marsch mit Hand- (Port de bras) und Körperbewegung u. v. a.

Wenn der Tänzer dieses Programm erlernt und sich den richtigen Rhythmus und musikalisches Gehör angeeignet hat, so ist ihm das Studieren jeden neuen Tanzes leicht und verständlich.

Den Zöglingen dieser Kurse werden folgende Ballet-, Charakter- und National-Tänze gelehrt:

- 1) *Mazurka (aus d. Op. «Das Leben für den Zaren»).*
- 2) *Lesginka (aus d. Oper «Dämon»).*
- 3) *Krakowjak (aus d. Oper «Das Leben für den Zaren»).*
- 4) *Kleinrussischer Gopak-Kasatschok (Kleinr. Nat.-Tanz).*
- 5) *Bolero (Spanischer Charakter-Tanz).*
- 6) *Fandango (Spanischer Charakter-Tanz).*
- 7) *La Paraguaya (Phantasie-Tanz).*
- 8) *Matelotte (Englischer Matrosen-Tanz).*
- 9) *Tarantella (Italienischer National-Tanz).*
- 10) *Tschardasch (Ungarischer National-Tanz).*
- 11) *Cake-Walk (Amerikanischer Neger-Tanz).*
- 12) *Tango.*
- 13) *Bären-Tanz.*
- 14) *Kickapöo (Amerikanischer Tanz).*

- 15) *Русская пляска.* (Russ. National-Tanz.)
- 16) *Menuett.*
- 17) *Gawotte.*
- 18) *Polonaise* (aus. d. Op. «Das Leben für den Zaren»).
- 19) *Les Lanciers.*
- 20) *Atschkups* (Lettischer National-Tanz).

V.

Ausser obengenannten Kursen erteile ich auch Privat- resp. einzelne Stunden, in denen der Kursist die Tänze sich nach Gefallen wählen kann. Preis von 2 Rbl. pro Stunde an.

VI.

Praktische Abende, Ergänzungs-Zusammen-tanz-Stunden für gewesene Kursisten und Kursistinnen, wie auch allen Liebhabern des Tanzes finden Donnerstag und Sonntag statt, in denen der Tänzer die Möglichkeit zur praktischen Weiterbildung wie zur Erlernung neuer Tänze gegeben wird. Preis: für Herren 50 Kop., für Zöglinge der Lehranstalten 40 Kop., für Damen 25 Kop. pro Mal. Ausserdem noch Sonnabends lange Ergänzungs- und Kurs-Abende.

K. Matson,
Tanzlehrer.

Diplomiert in den Konzessionierten Moskauer Kaiserlichen Theater-Tanz-Kunst Kursen des Hof-Ministers und der Suite Seiner Hoheit des Generalmajors Trepow.

NB. Vermiete meine Räume zur verschiedene Festlichkeiten.